

Hansjörg Schmid · Andreas Renz · Jutta Sperber (Hg.)

Theologisches Forum Christentum – Islam



„Im Namen Gottes ...“

Theologie und Praxis
des Gebets
in Christentum
und Islam

Verlag Friedrich Pustet

Theologisches Forum Christentum – Islam
herausgegeben von Hansjörg Schmid, Andreas Renz, Jutta Sperber

Hansjörg Schmid • Andreas Renz • Jutta Sperber (Hg.)

„Im Namen Gottes...“

Theologie und Praxis
des Gebets
in Christentum
und Islam

Verlag Friedrich Pustet • Regensburg

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation
in der Deutschen Nationalbibliografie;
detaillierte bibliografische Daten sind im Internet
über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

eISBN 978-3-7917-7047-5

© 2006 by Verlag Friedrich Pustet, Regensburg
Umschlaggestaltung: Martin Veicht, Regensburg
Satz und Layout: Corinna Schneider, Heidelberg
eBook-Produktion: Friedrich Pustet, Regensburg 2014

Weitere Publikationen aus unserem Verlag
finden Sie auf www.verlag-pustet.de

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	9
<i>Hansjörg Schmid/Andreas Renz/Jutta Sperber</i>	
Gebet als Thema christlich-islamischer Reflexionen Zur Einführung	11
I. Grundfragen christlichen und muslimischen Betens	
<i>Kenneth Cragg</i>	
Mit Muslimen über das Gebet nachdenken Theologie als Vorhof der Anbetung	21
<i>Michael Bongardt</i>	
»Unser Lobpreis kann deine Größe nicht mehren« Christliches Beten zwischen Abgrenzung und Offenheit	36
<i>Hamideh Mohagheghi</i>	
Theologie des Herzens. Im Gebet Liebe und Nähe Gottes erfahren....	54
II. Ist Gott beeinflussbar? Sinn und Zweck des Bittgebets	
<i>Andreas Obermann</i>	
Wird nicht Gott »denen Gutes geben, die ihn bitten?« (Mt 7,11) Überlegungen zur (Für-)Bitte als Inanspruchnahme Gottes aus biblischer Sicht	73
<i>Elhadi Essabah</i>	
»Ruft zu Mir, so erhöere Ich euch!« (Sure 40,60) Bedeutung und Sinn des Bittgebets im Islam	91

Reinhold Bernhardt

»Nackt vor Gott«

Systematisch-theologische Überlegungen zum Sinn des Bittgebets.... 103

Beobachterbericht (*Christian W. Troll*)..... 119

III. Mehr als Worte ...

Gebet und Leiblichkeit

Abdullah Takım

»Wirf dich nieder und nähere dich Gott!« (Sure 96,19)

Das Gebet im Islam als Ausdruck der Gottesnähe..... 127

Ansgar Franz

Leiblichkeit als Ausdrucksform des Gebetes

Liturgiewissenschaftliche Überlegungen im Angesicht des Islam 143

Assaad E. Kattan

Dialektik von Nähe und Distanz zwischen nahöstlichen Christen

und Muslimen am Beispiel einiger liturgischer Elemente 154

Beobachterbericht (*Catherina Wenzel*)..... 160

IV. Gebet und religiöse Identität in der säkularen Gesellschaft

Klaus Hock

»Wenn das Beten was nützen würde ...«

Gott-Mensch-Beziehung im Spiegel des Gebets: Christliche und

muslimische Perspektiven zwischen Intimität und Öffentlichkeit..... 167

Mohammed Heidari

Das Gebet als Ausdruck der Hoffnung – (k)eine verlernte Fähigkeit

in säkularen Gesellschaften 181

Martin Jäggle

Wege zum Beten in christlicher Tradition Religionspädagogische Reflexionen im Angesicht des Islam	188
Beobachterbericht (<i>Stephan Leimgruber</i>).....	197

V. Gemeinsam beten?

Martin Bauschke

Gemeinsam vor Gott Beobachtungen und Überlegungen zum gemeinsamen Beten von Juden, Christen und Muslimen	203
--	-----

Friedmann Eißler

Gemeinsam beten? Eine Anfrage an das interreligiöse Gebet unter dem Vorzeichen abrahamischer Ökumene	216
--	-----

Heikki Räisänen

Das lukanische Jesusbild und der Dialog mit dem Islam Eine christologische Skizze zur Theozentrik des Gebets	227
---	-----

Andreas Renz/Hansjörg Schmid/Jutta Sperber

Menschliche Hinwendung zu Gott – göttliche Nähe zum Menschen Zusammenfassende Reflexionen und Thesen.....	238
--	-----

Autorinnen und Autoren.....	245
-----------------------------	-----

Vorwort

Mit diesem Band und der ihm zugrunde liegenden Tagung im März 2005 haben wir im Rahmen der Arbeit des Theologischen Forums Christentum – Islam einen entscheidenden Schritt getan: Nach zwei Jahren innerchristlicher Reflexion auf der einen Seite und Sondierungsgesprächen mit Muslimen auf der anderen Seite haben wir eine erste gemeinsame christlich-muslimische Tagung gewagt.¹ Dies bildet sich auch im vorliegenden Tagungsband ab, der vier Beiträge muslimischer Autoren mit unterschiedlichem Hintergrund enthält. Die Verfasser der anderen Beiträge sind Christen aus verschiedenen Konfessionen, was ebenfalls eine erfreulich große Bandbreite widerspiegelt. In inhaltlicher Hinsicht werden die Beiträge von ihrem jeweiligen Autor verantwortet und geben nicht unbedingt die Meinung der Herausgeber wieder.

Wir danken allen, die zum Gelingen der Tagung beigetragen haben, insbesondere den ReferentInnen und AutorInnen des vorliegenden Bandes, darüber hinaus aber auch allen TeilnehmerInnen der Tagung, auf der fundierte und offene Diskussionen über die einzelnen Beiträge geführt wurden. Höhepunkt der Tagung war der eindrucksvolle Eröffnungsvortrag von Bischof Kenneth Cragg, der christlichen wie muslimischen TeilnehmerInnen wichtige Impulse zum Thema gegeben hat. Wie kaum ein anderer christlicher Theologe hat Kenneth Cragg im letzten halben Jahrhundert Christen und selbst Muslimen einen Zugang zum Islam eröffnet und ihn zugleich im Licht des christlichen Glaubens gedeutet. Obwohl Kenneth Craggs eigentümliche Formulierungskunst bisweilen nahezu »unnachahmlich« ist, haben wir es dennoch gewagt, eine Übersetzung anfertigen zu lassen. Damit liegt nun einer der wenigen Beiträge Kenneth Craggs in deutscher Sprache vor.

Erfreulicherweise hat der Verlag Pustet großes Interesse am Theologischen Forum gezeigt, so dass wir mit diesem Band zugleich die Buchreihe »Theologisches Forum Christentum – Islam« eröffnen, in der in Zukunft alle Publikationen des Forums erscheinen werden. Dafür danken

¹ Vgl. als Zusammenfassung über die bisherige Entwicklung des Forums *Hansjörg Schmid*, Das Theologische Forum Christentum – Islam. Eine Initiative für Christlich-Islamische Studien, in: Zeitschrift für Missionswissenschaft und Religionswissenschaft 89 (2005), 147–149. Berichte über die bisherige Tagungen des Forums und weitere Informationen finden sich unter www.akademie-rs.de/theologischesforum/.

wir in besonderer Weise dem Lektor des Verlags Pustet, Dr. Rudolf Zwank.

Dem Bundesministerium des Inneren ist dafür zu danken, dass es das Theologische Forum Christentum – Islam nun schon im dritten Jahr mit einem namhaften Zuschuss gefördert hat – und das trotz zunehmender Mittelknappheit. Dr. Thomas Lemmen hat die Antragstellung und Abwicklung wie gewohnt mit großem persönlichem Interesse begleitet.

Wir danken außerdem all denen, die bei der Tagung, den Korrekturen und der Erstellung der Druckvorlage mit viel Engagement und gewohnter Präzision mitgewirkt haben: Anna Fröhlich-Hof M.A., Nicole Garos, R. Johanna Regnath, Katrin Visse und Christa Wassermann.

Stuttgart/Hildesheim/Bayreuth, im August 2005

Hansjörg Schmid
Andreas Renz
Jutta Sperber

Autorinnen und Autoren

Martin Bauschke, Dr. theol., Leiter des Berliner Büros der Stiftung Weltethos

Reinhold Bernhardt, Dr. theol., Professor für Systematische Theologie an der Universität Basel

Michael Bongardt, Dr. theol., Professor für Katholische Systematische Theologie/Dogmatik an der Freien Universität Berlin

Kenneth Cragg, PhD, Islamwissenschaftler, 1970–1973 anglikanischer Bischof in Kairo, danach in Chichester, Gastprofessor an verschiedenen Universitäten der Welt, Autor zahlreicher Bücher zum Islam

Friedmann Eißler, Dr. theol., Wiss. Angestellter am Lehrstuhl für Religionswissenschaft und Judaistik an der Universität Tübingen

Elhadi Essabah, Dr. phil., Habilitand an der Universität Tübingen, Passau

Ansgar Franz, Dr. theol., Professor für Liturgiewissenschaft an der Universität Mainz

Mohammed Heidari, Dr. phil., Leiter der interkulturellen Bildungsinitiative pro-dialog, Köln

Klaus Hock, Dr. theol., Professor für Religionsgeschichte/Religion und Gesellschaft an der Theologischen Fakultät der Universität Rostock

Martin Jäggle, Dr. theol., Professor für Religionspädagogik an der Universität Wien

Assaad E. Kattan, Dr. theol., Professor für Orthodoxe Theologie am Centrum für Religiöse Studien der Universität Münster

Stephan Leimgruber, Dr. theol., Professor für Religionspädagogik und Didaktik des Religionsunterrichts an der Universität München

Hamideh Mohagheghi, Islamwissenschaftlerin und Juristin, freiberufliche Bildungsreferentin, Hannover

Andreas Obermann, Dr. theol., Privatdozent an der Universität Bonn, Pfarrer in Wuppertal

Heikki Räisänen, Dr. theol., Professor für neutestamentliche Exegese an der Universität Helsinki

Andreas Renz, Dr. theol., Ökumenereferent des Bistums Hildesheim und Dozent am Priesterseminar

Hansjörg Schmid, Dr. theol., Referent an der Akademie der Diözese Rotenburg-Stuttgart mit Arbeitsschwerpunkt christlich-islamischer Dialog

Jutta Sperber, Dr. theol., Pfarrerin der Bayerischen Landeskirche und Habilitandin im Fach Religions- und Missionswissenschaften, Bayreuth

Abdullah Takım, Dr. phil., Islamwissenschaftler, Herne

Christian W. Troll SJ, PhD, Honorarprofessor der Philosophisch-Theologischen Hochschule St. Georgen in Frankfurt, Mitglied des Päpstlichen Rates für den Interreligiösen Dialog

Catherina Wenzel, Dr. theol., Wiss. Assistentin am Seminar für Religions- und Missionswissenschaft der Humboldt-Universität Berlin